

CH_VB 85.322 vom 5. Februar 1985

Bundesverwaltung, 1985-02-05, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_85.322

FR: CH_VB 85.322 du 5 février 1985

IT: CH_VB 85.322 del 5 febbraio 1985

Volltext

Interpellation de Chastonay 530 N 20 mars 1987 #ST# 85.322 Interpellation Ruf-Bern
Fernsehsendung des ARD und Nationale Aktion Interpellation Ruf-Berne Emission de
télévision allemande et Action nationale Wortlaut der Interpellation vom 5. Februar 1985
Am Sonntag, den 27. Januar 1985, strahlte die deutsche Fernsehanstalt ARD in der Sendung
«Weltspiegel» um 19.20 Uhr eine Produktion aus, die geeignet ist, die schweizerisch-
deutschen Beziehungen zu trüben. Nach einem Rückblick auf das Konzentrationslager
Auschwitz zum Anlass des Jahrestags von dessen Befreiung kam die Sendung auf die
Nationale Aktion für Volk und Heimat in der Schweiz zu sprechen. Unter unwahren
Angaben hatte ein deutscher Fernsehjournalist dem Zentralpräsidenten der Nationalen
Aktion ein Interview entlockt. Dieses wurde aber nicht gesendet, sondern nur einige aus
dem Zusammenhang gerissene Sätze daraus. Stattdessen erhielt u. a. der Journalist Jürg
Frischknecht, der wegen Einbruchdiebstahls verurteilt ist und welchem Kollege Ernst
Cincera nachgewiesen hat, dass er für die staatskommunistische DDR-Presse jour-
nalistisch tätig gewesen ist, ausführlich Gelegenheit, sich über die Nationale Aktion
auszulassen. Die Grundtendenz der Sendung war offenkundig, die Nationale Aktion poli-
tisch-ideologisch in die Nähe des deutschen Nationalsozialismus der Ära 1933 bis 1945
zu plazieren. Fragen: 1. Teilt der Bundesrat die Ansicht des Interpellanten, dass es mehr als
nur geschmacklos ist, wenn ausgerechnet deutsche Fernsehgewaltige dazu Hand bieten,
dass in einer Sendung einer Anstalt des deutschen öffentlichen Rechts geschichtsfälschende
Parallelen zwischen dem deutschen Nationalsozialismus und einer schweizerischen
politischen Partei gezogen werden, die immerhin seit 1967 ununterbrochen mit
ordnungsgemäss gewählten Vertretern in den eidgenössischen Räten sitzt? 2. Teilt der
Bundesrat die Ansicht des Interpellanten, dass die Sendung eine Beleidigung der
eidgenössischen Räte und des ganzen Schweizervolks darstellt und geeignet ist, die
traditionellen freundschaftlichen Bande zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft
und der Bundesrepublik Deutschland zu beeinträchtigen? 3. Mit welchen diplomatischen
Demarchen gedenkt der Bundesrat, bei der deutschen Bundesregierung zu intervenieren?
Texte de l'interpellation du 5 février 1985 Dimanche 27 janvier 1985 à 19 h 20, la première
chaîne de télévision allemande ARD diffusait dans son émission «Weltspiegel» des propos
de nature à troubler les relations germano-helvétiques. Après un regard en arrière sur le
camp de concentration d'Auschwitz, marquant l'anniversaire de la libération par les alliés,
les réalisateurs de l'émission se sont tournés vers notre «Action nationale», un journaliste de
la télévision allemande avait en effet arraché un entretien sous de faux prétextes au
président central de l'AN. Au lieu de diffuser cet entretien, les réalisateurs se sont contentés
de quelques extraits sortis de leur contexte. Par contre, le journaliste Jürg Frischknecht a eu
amplement l'occasion de s'exprimer sur notre mouvement. Or, ce journaliste est pré-
venu de vol avec effraction et notre collègue Ernst Cincera a prouvé qu'il a collaboré à la presse
communiste gouvernementale de la République démocratique allemande. Il était manifeste

que l'émission visait à rapprocher idéologique- ment l'Action nationale du mouvement national-socialiste allemand des années 1933 à 1945. D'où les questions suivantes: 1. Le Conseil fédéral partage-t-il l'avis qu'il est pour le moins déplacé de la part des responsables d'une chaîne allemande relevant du droit public de permettre dans une de leurs émissions des parallèles historiques fallacieux entre le nazisme et un parti politique suisse qui délègue des mem- bres élus en bonne et due forme aux Chambres fédérales? 2. Ne pense-t-il pas comme nous qu'une telle émission représente une insulte à notre Assemblée fédérale et au peuple suisse tout entier et qu'elle est de nature à troubler les liens traditionnellement amicaux entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne? 3. Quelles démarches diplomatiques entend-il faire auprès des autorités fédérales allemandes?

Mitunterzeichner- Cosignataires: Oehen, Steffen (2) Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 9. März 1987 Rapport écrit du Conseil fédéral du 9 mars 1987 1. Es ist aus grundsätzlichen Erwägungen nicht Aufgabe des Bundesrats, sich zu Fernsehsendungen mit politischem Charakter zu äussern. Wenn eine Partei in den Medien angegriffen wird, obliegt es ausschliesslich ihr, sich in der ihr gutschheinenden Weise zu verteidigen. 2. In der fraglichen Sendung sind die eidgenössischen Räte oder das Schweizervolk in keiner Weise angegriffen worden. Ebenso wenig hat diese Sendung die guten Beziehungen zwischen den beiden Ländern zu trüben vermocht. 3. Der Bundesrat beabsichtigt nicht, bei der Regierung der Bundesrepublik Deutschland zu intervenieren.

Le président: L'interpellateur n'est pas satisfait de la réponse du Conseil fédéral. #ST# 85.976 Interpellation de Chastonay

Konferenz der frankophonen Länder Conférence des pays francophones Wortlaut der Interpellation vom 18. Dezember 1985 Die Weigerung des Bundesrates, an der ersten Konferenz der Regierungschefs frankophoner Staaten im Februar 1986 in Paris teilzunehmen, hat in der französischsprachigen Schweiz Kritik und Reaktionen ausgelöst. Tatsächlich scheint das, was zu Begründung dieser Weigerung vorge- bracht worden ist, den Grundsätzen einer Öffnung unseres Landes nach aussen, vor allem auf kultureller Ebene, zu widersprechen. Eine solche Öffnung muss ja nicht unbe- dingt politisch gefärbt sein. Ausserdem werden die vorge- brachten Gründe als Zeichen des Misstrauens gegenüber den Interessen der französischsprachigen Minderheit des Landes verstanden. Diese Interessen dürfen nicht im Namen der Gleichmacherei oder der Mehrsprachigkeit fallengelassen werden. Ist der Bundesrat nicht der Meinung, dass er, wenn schon eine offizielle Teilnahme an der Pariser Konferenz vom Februar 1986 nicht in Frage kommt, wenigstens über die Entsendung einer Delegation aus den französischsprachi- gen Kantonen hätte verhandeln können? Texte de l'interpellation du 18 décembre 1985 Le refus du Conseil fédéral de participer à la première conférence des chefs d'Etats francophones de février 1986 à Paris a provoqué et soulevé diverses critiques et réactions en Suisse romande. En effet, les raisons invoquées pour justifier ce refus paraissent en contradiction avec les prin- cipes d'ouverture de notre pays au monde extérieur, sur le

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Interpellation Ruf-Bern Fernsehsendung des ARD und Nationale Aktion Interpellation Ruf-Berne Emission de télévision allemande et Action nationale In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1987 Année Anno Band I Volume Volume Session Frühjahrssession Session Session de printemps Sessione Sessione primaverile Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 17 Séance Seduta Geschäftsnummer 85.322 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 20.03.1987 -

08:00 Date Data Seite 530-530 Page Pagina Ref. No 20 015 278 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.